

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Российской Федерации и**  
**Правительством Южно-Африканской Республики**  
**о сотрудничестве в области туризма**

Правительство Российской Федерации и Правительство Южно-Африканской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,  
выражая желание укреплять дружественные связи, увеличивать обмен туристами и способствовать лучшему ознакомлению с жизнью, историей и культурным наследием Российской Федерации и Южно-Африканской Республики,  
понимая, что туризм является важным средством упрочения отношений между народами,  
согласились о нижеследующем:

**СТАТЬЯ 1**

Стороны будут поддерживать и развивать сотрудничество в области туризма на основе равноправия и взаимной выгоды.

**СТАТЬЯ 2**

Стороны будут поддерживать сотрудничество между своими государственными туристскими администрациями и координировать их совместную деятельность в рамках Всемирной Туристской Организации (ВТО) и других международных туристских организаций. Они будут содействовать и оказывать поддержку в установлении и развитии сотрудничества между туристскими ассоциациями и организациями Российской Федерации и Южно-Африканской Республики и будут поощрять совместные предприятия и капиталовложения в сферу туризма обеих стран.

**СТАТЬЯ 3**

Стороны будут стремиться к упрощению действующих в их странах пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с туристским обменом с целью дальнейшего развития туризма между двумя странами.

#### СТАТЬЯ 4

Стороны будут поощрять обмен специализированными туристскими группами в целях посещения спортивных мероприятий, музыкальных и театральных фестивалей, а также выставок, симпозиумов и конгрессов, проводимых в области туризма.

#### СТАТЬЯ 5

Стороны будут поощрять и поддерживать обмен информацией в области туризма между своими государственными туристскими администрациями.

#### СТАТЬЯ 6

Стороны будут поощрять обмен студентами и преподавателями из учебных заведений, готовящих профессиональные кадры для сферы туризма, и научными работниками и журналистами, специализирующимися на вопросах туризма. Стороны будут также способствовать установлению контактов и совместной деятельности организаций, осуществляющих в Российской Федерации и Южно-Африканской Республике исследования в области туризма.

#### СТАТЬЯ 7

Каждая из Сторон может открыть официальное представительство по делам туризма на территории государства другой Стороны.

Вопросы, связанные с открытием и деятельностью официальных представительств, будут согласовываться между государственными туристскими администрациями двух стран и регулироваться законодательством страны пребывания.

## СТАТЬЯ 8

Выполнение настоящего Соглашения Правительство Российской Федерации и Правительство Южно-Африканской Республики возлагают на государственные туристские администрации своих стран.

## СТАТЬЯ 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня уведомления Сторонами друг друга по дипломатическим каналам о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Соглашение заключается сроком на пять лет и его действие будет автоматически продлеваться каждый раз на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон за шесть месяцев до истечения очередного периода не сообщит по дипломатическим каналам другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

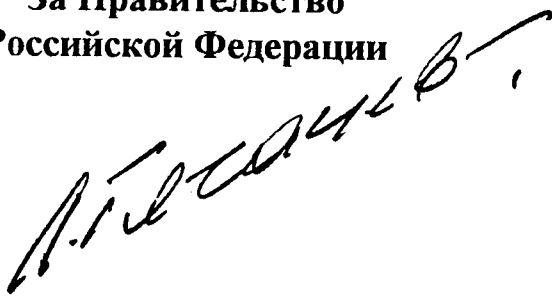
В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по взаимному согласию обеих Сторон.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения согласованных в период его действия программ и проектов при условии, что Стороны не договорятся об ином.

В свидетельство чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на то, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Москве в 23 день ноября в год тысяча девятьсот девяносто восьмой в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации



За Правительство  
Южно-Африканской  
Республики

